

الرحالة El viajero

Texto y Dirección
Marco Magoa

SIMMON
SAID

5، 6 أكتوبر 2016 / 8 مساءً
المركز الثقافي الملكي . عمان، الأردن .
الدخول مجاناً

Entrada gratuita
5 y 6 de octubre del 2016 / 8 PM.
Royal Cultural Center (Round Theater)
Amán, Jordania

Producido por



Colaboradores



teatro4m

الرحالة

ناصر واخراج ماركو ماغوا

ماركو ماغوا 0792054218

5 ، 6 أكتوبر 2016

8 مساءً

المركز الثقافي الملكي. عمان، الأردن.

الدخول مجاناً

.ملخص قصير

أميرة صينية مثالية وراعية للفن، سلطان هندي دموي، فلاحه مصرية عاشقة، أمير وملك عربي خصمان، الملكات المملوكيات الملقبات بخاتون، شاب تسيطر عليه رغبات في الانتقام.. هذه الشخصيات، إلى جانب الرحالة الطنجي بالقرن الرابع عشر، ابن بطوطة، سيرشدونا في هذه الرحلة، التي هي أيضاً رحلتنا، والتي تنطلق كمبرر للتأمل في كيف رأى ابن بطوطة العالم وكيف نراه نحن الآن. ستة ممثلين عرب سيجسدون الشخصيات الثمانية وأربعين بهذا العمل المسرحي.

الممثلين

لقمان ياسين

نيروز العجلوني

صبا الشكرجي

عمران علي

لؤي الدوايمة

اية الحجاوي

عبدالله سميك

مساعد المخرج

سامح البوريني

مساعد الديكور

أثيركا ACERCA (برنامج تدريبي للتعاون الإسباني من أجل التطوير في القطاع الثقافي)، من خلال الوكالة الإسبانية للتعاون الدولي والتطوير AECID، وبالتعاون مع المؤسسة الدولية ولدول أمريكا اللاتينية للإدارة والسياسة العامة FIIAPP.

الرحالة

عمل مسرحي مستوحى من كتاب رحلة ابن بطوطة

قصة رجل في محاولة لاكتشاف نفسه في الآخرين "ماركو ماغوا"

الممثل و الكاتب و المخرج المسرحي ماركو ماغوا يعود الى الأردن ليستمر في نشاطاته الهادفة الى تعزيز التعاون الثقافي بين اسبانيا و العالم العربي . في شهر آب الماضي تم عمل تجارب الأداء لاختيار ممثلين و ممثلات شباب من الأردن و فلسطين و العراق حيث تم القيام خلال خمس اسابيع بتجسيد مشروع التعاون في عمل مسرحي مستوحى من كتاب رحلة ابن بطوطة . لقد كانت ورشات العمل حول الفن المسرحي التي تم تنظيمها في معهد ثيربانتييس هي نواة العمل الأبداعي لمجموعة الشباب فعلى مدى خمس اسابيع من العمل شارك في تلك الورشات العديد من المختصين الأردنيين في الفن المسرحي (مساعدي مخرجين، فننيين، مصورين، فنانيين من كلا الجنسين) و منذ البداية كان الهدف الرئيس هو تزويد المشاركين بالأدوات الضرورية لمساعدتهم على القيام ببناء مشاريعهم الخاصة و مستقبلهم بانف.

ماركو ماغوا

ولد ماركو ماجوا في مدريد عام 1972 ، ودرس الدراما لمدة سنة واحدة في سانت لويس بولاية ميسوري في الولايات المتحدة الأمريكية ثم تخرج من قسم الدراما في اسبانيا. عاش ماجوا ودرس وعمل في كل من الولايات المتحدة الأمريكية وإيطاليا والمغرب وسوريا وناميبيا ومصر واسبانيا. في البداية كان عضو بالفرقة القومية للغناء بأسبانيا وكان يؤدي كمطرب تينور كوميدي، ثم عمل كممثل في كل من الفرقة القومية للمسرح الكلاسيكي، تياترو مارجن، المسرح الملكي، المسرح الأسباني، فرقة لا فورا ديل باوس وغيرها. وعمل كممثل في أكثر من 12 مسلسل تلفزيوني. .

قام ماركو بإنشاء فرقته الخاصة تحت اسم «تياترو فور إم» عام 2007 ، وقام من خلالها بإخراج 12 مسرحية، ومنها "الرفاف الدامي" على مسرح الجمهورية في عام ٢٠١١ في القاهرة و "الآخر" في المسرح الفلكي في عام ٢٠١٢ و "دون كيخوته" في القاهرة والإسكندرية في عام ٢٠١٢ و ٢٠١٣ و "زنوكريت وزنوبيا. في المنفى" في ساحة روابط في عام ٢٠١٣ و "البرازيل... ليلة في القاهرة" في مسرح الفلكي في ٢٠١٤ وحاليا يعمل على مشروعه السادس في القاهرة والتاسع كمخرج بعنوان "اللحظه اللي بتكسر الروح جوانا" والذي قدمت على مسرح الفلكي في أكتوبر 2014

في عام 2015 قدم "أنا والسماء" في الأردن في المركز الثقافي الملكي و "لا شيء" في القاهرة. في عام 2016 قدم
MARE NOSTRUM.FINIS SOMINA VESTRA في كوبنهاغن.

في هذا العام 2016 سيقدم مسرحية "الرحالة" عن حياة ورحلة ابن بطوطة في المركز الثقافي الملكي ومسرحية **MARE NOSTRUM**... في المسرح البلدي في عمان ومسرحية "وحدة دون كيخوته" في تونس.

www.teatro4m.wordpress.com

Vimeo / Youtube: Marco Magoa

INFORMATION IN ENGLISH

INFORMATION ABOUT THE PERFORMANCES

WHERE: Royal Cultural Center in Amman, Jordan. (Round Theater)

DATE AND TIME: 5th and 6th of October, 2016. At 8 PM.

LANGUAGE: Arabic.

FREE ENTRANCE.

SHORT SINOPSIS.

A Chinese idealistic princess protector of arts, an violent and bloody Indian Sultan, an Egyptian peasant in loved, an emir and an Arab king confronted, the Mameluke queens Jatun, a young man thirsty of revenge... These characters with the traveller from Tanger from the 14th century, Ibn Battuta, will be our guides in this journey, that is also ours and that is just the excuse to analyze how

saw the world Ibn Battuta at that time and how we see it now a days. The group of six Arab actors will perform a total of forty eight characters.

Artists (in order os appearance)

Luqman Issam, Nairuz Al-Ajlouni (Ibn Battuta), Saba Al-Shakarchy, Emran Ali, Louay Dawaimeh, Aya Hijjawi.

The team of the project

Transalation into Arabic	Rehab Wahdan
Light design	Roberto Cerdá
Music composition	Eduardo Soutullo
Ilustration	Simmon Said
Scenography and costumes design	teatro4m
Scenography assistant	Sameh Al-Borini
Jordanian tailor and assistant	Mohammed Salim/Ibrahim
Graphic design	Fede Bosco
Text corrections	Elvira Ramos
Technician	Ahmed Hosni Abadi
Director´s assistant	Abdallah Smaik
Text and direction	Marco Magoa

Based on Ibn Battuta´s journey and life

PRODUCTION AND COLLABORATORS

Actividad organizada en el marco de *ACERCA:*

Programa de Capacitación para el Desarrollo en el Sector Cultural de la Cooperación Española con la colaboración de la Fundación Internacional y para Iberoamérica de Administración y Políticas Públicas (FIAPP) y la Embajada de España en Jordania y con la colaboración del Instituto Cervantes, The Royal Cultural Center en Amán, Casa Árabe, Cornejo y teatro4m.

THE TRAVELER

Theatrical performance based on the book of Ibn Battuta travel

"A story of human kind trying to discover himself in others" Marco Magoa.

The actor, playwright and theater director Marco Magoa returns to Jordan to further strengthen cultural cooperation between Spain and the Arab world. Last August, the castings were held to select the young actors and actresses from Jordan, Palestine and Iraq, that for five weeks would work to turn this cooperation project into a performance, a play based on the book of Ibn Battuta travel. Performing arts workshops, executed at the Cervantes Institute in Amman, have been the core of the creative work of this group of young people. During these five weeks of work a large number of Jordanian professionals in the field of performing arts have been involved (assistant directors, technicians, photographers, assistants, actors, actresses etc.); the goal has been from the beginning to provide the necessary tools so that, from now on, they will be able build their own projects, their own future.

The performance will take place on the 5th and 6th of October at the Royal Cultural Center in Amman at 20:00 h. Free entry until seating capacity is reached.

